

Ovaj prijevod sastoji se od 1 stranice / 2 lista

Br. ov.: 380/24

Datum: 31.10.2024.

**Ovjereni prijevod obrasca  
s engleskog na hrvatski jezik**



Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Obrazac zapisnika (rev. 12/00)

OKRUŽNI SUD SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA, SJEVERNI OKRUG ILLINOISA

Ime dodijeljenog suca ili magistratskog suca	Morton Denlow	Predsjedavajući sudac ako je drugačiji od dodijeljenog suca	
Broj predmeta	93 C 3400	Datum	3. prosinca 1996.
Naziv predmeta	American Specialty p. Despotovich		

ZAHTJEV:

[Unutar sljedećeg okvira (a) navedite stranku koja podnosi zahtjev, npr. tužitelj, tuženik, III-tužitelj i (b) ukratko navedite prirodu podnesenog zahtjeva]

/pečat/: pro 5 1996 /nečitljivo/

UPISNIK:

/Nap.sud.tum.: neispunjeni dijelovi obrasca od točke (1) do točke (9) kao nepotrebni ispušteni.../

- (10) ☒ [Drugi upis u upisnik] Unesite činjenične nalaze i pravne zaključke. Sud donosi presudu u korist tužitelja, American Specialty Distributing, Inc., i protiv tuženika, Mirka Despotovicha, koji posluje kao Tradexim International Co., i Tradexim International, Inc., solidarno, u iznosu od 106.747,13 dolara plus troškovi.

/potpis nečitljiv/

X	Obavijest nije potrebna, primljeno na znanje na ročištu		/potpis nečitljiv/ PRO 5- 1996 /potpis nečitljiv/ ----- -----	Dokument#  126
		/pečat nečitljiv/		
	/potpis nečitljiv/	Datum/vrijeme primitka u središnjem uredu referenta		

Kraj prijevoda s engleskog jezika

Broj 380/24

Ja, KATARINA JUSTIN, mag. nov. iz Zagreba, Nova Ves 87, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-640/2021 od 29. ožujka 2021., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 31.10.2024.

sudski tumač:



*Heese + Muehlh. sh. na. edw*

*Microfil*

Minute Order Form (rev. 12/80)

UNITED STATES DISTRICT COURT, NORTHERN DISTRICT OF ILLINOIS

Name of Assigned Judge or Magistrate Judge	Morton Denlow	Sitting Judge if Other Than Assigned Judge	
Case Number	93 C 3400	Date	December 3, 1996
Case Title	American Specialty vs Despotovich		

MOTION:

(In the following box (a) indicate the party filing the motion, e.g., plaintiff, defendant, 3rd-party plaintiff, and (b) state briefly the nature of the motion being presented.)

*Dec 5 1996*  
*DEC 6 1996*

DOCKET ENTRY:

(1)	<input type="checkbox"/>	Filed motion of [use listing in "MOTION" box above]			
(2)	<input type="checkbox"/>	Brief in support of motion due _____			
(3)	<input type="checkbox"/>	Answer brief to motion due _____ Reply to answer brief due _____			
(4)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Ruling on _____ set for _____ at _____ <input type="checkbox"/> Hearing			
(5)	<input type="checkbox"/>	Status hearing <input type="checkbox"/> held <input type="checkbox"/> continued to <input type="checkbox"/> set for <input type="checkbox"/> re-set for _____ at _____			
(6)	<input type="checkbox"/>	Pretrial conf. <input type="checkbox"/> held <input type="checkbox"/> continued to <input type="checkbox"/> set for <input type="checkbox"/> re-set for _____ at _____			
(7)	<input type="checkbox"/>	Trial <input type="checkbox"/> Set for <input type="checkbox"/> re-set for _____ at _____			
(8)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Bench Trial <input type="checkbox"/> Jury Trial <input type="checkbox"/> Hearing held and continued to _____ at _____			
(9)	<input type="checkbox"/>	This case is dismissed <input type="checkbox"/> without <input type="checkbox"/> with prejudice and without costs <input type="checkbox"/> by agreement <input type="checkbox"/> pursuant to _____ <input type="checkbox"/> FRCP 4(j) (failure to serve) <input type="checkbox"/> General Rule 21 (want of prosecution) <input type="checkbox"/> FRCP 41(a)(1) <input type="checkbox"/> FRCP 41(a)(2)			
(10)	<input checked="" type="checkbox"/>	[Other docket entry] Enter Findings of Fact and Conclusions of Law. The Court enters judgment in favor of plaintiff, American Specialty Distributing, Inc. and against defendants, Mirko Despotovich d/b/a Tradexim International Co. and Tradexim International, Inc. jointly and severally, in the amount of \$106,747.13 plus costs. <i>MA</i>			
(11)	<input type="checkbox"/>	[For further detail see <input type="checkbox"/> order on the reverse of <input type="checkbox"/> order attached to the original minute order form.]			
<input checked="" type="checkbox"/> No notices required, advised in open court.		<div>FILED FOR DOCKETING 96 DEC -4 AM 8:17</div>	<div>DEC 5 - 1996 <i>MF</i> <i>DF</i></div>	number of notices	Document # <i>126</i>
<input type="checkbox"/> No notices required.				date docketed	
<input type="checkbox"/> Notices mailed by judge's staff.				docketing dpty. initials	
<input type="checkbox"/> Notified counsel by telephone.				date mailed notice	
<input type="checkbox"/> Docketing to mail notices.				mailing dpty. initials	
<input type="checkbox"/> Mail AO 450 form.					
<input type="checkbox"/> Copy to judge/magistrate Judge.					
<div><i>OK</i> courtroom deputy's initials</div>		Date/time received in central Clerk's Office			

